



Inscripciones para el catecismo

Estimados padres,

Desean inscribir a su hijo en el catecismo de nuestra parroquia católica de Biel y alrededores.

Les damos la bienvenida a nuestra parroquia multicultural y multilingüe. Ofrecemos catequesis en varios idiomas, entre ellos francés, alemán, italiano, español y portugués.

Para más información, estamos a su disposición para ayudarle con el proceso de inscripción. El formulario de inscripción está disponible en varios idiomas.

Estamos deseando recibir a su hijo.

Estamos deseando conocerle.

Su equipo pastoral

Misión Católica de Lengua Española

Rue de Morat 48

2502 Biel/Bienne

+41 (0)32 323 54 08

mision.espanola@kathbielbienne.ch



Inscrições para a catequese

Caros pais,

Gostariéis de inscrever o vosso filho nas aulas de catequese da Igreja Católica na nossa paróquia católica romana de Biel e arredores.

Gostaríamos de vos dar as boas-vindas à nossa paróquia multicultural e multilingue! Oferecemos catequese em várias línguas, nomeadamente francês, alemão, italiano, espanhol e português.

Para mais informações, estamos disponíveis para o ajudar no processo de inscrição. O formulário de inscrição está disponível em várias línguas.

Estamos ansiosos por acolher o vosso filho.

Estamos ansiosos por o conhecer.

A sua equipa pastoral

Missão Católica de Língua Portuguesa

Zähringerstrasse 25

3012 Bern

+41 (0)31 533 54 40

mclportuguesa@kathbern.ch



katholisch biel/bienne catholique

J'inscris mon enfant au catéchisme

Ich melde mein Kind an zum Katechismus

Iscrivo il mio bambino al catechismo

Inscribo a mi hijo en el catecismo

Inscrevo o meu filho na catequese





Inscriptions à la catéchèse

Chers Parents, Madame, Monsieur,

Vous souhaitez inscrire votre enfant, en catéchèse de l'Eglise catholique dans notre Paroisse catholique romaine de Bienne et environs.

Alors nous vous souhaitons une cordiale bienvenue dans notre paroisse multiculturelle et plurilingue !

Nous proposons de la catéchèse dans différentes langues, en français, allemand, italien, espagnol et portugais.

Pour plus d'informations, nous sommes disponibles pour vous accompagner dans le processus d'inscription.

Un bulletin d'inscription est disponible dans plusieurs langues.

C'est avec joie que nous accueillons votre enfant.

Cordiales salutations et au plaisir de faire votre connaissance.

Votre équipe pastorale

Cure Sainte-Marie
Faubourg du Jura 47
2502 Biel/Bienne

+41 (0)32 329 56 01
communaute.francophone@kathbielbienne.ch



Anmeldungen für die Katechese

Sehr geehrte Eltern, sehr geehrte Frau, sehr geehrter Herr,

Sie möchten Ihr Kind für den Katecheseunterricht der katholischen Kirche in unserer römisch-katholischen Pfarrei Biel und Umgebung anmelden.

Dann heissen wir Sie in unserer multikulturellen und mehrsprachigen Gemeinde herzlich willkommen!

Wir bieten Katechese in verschiedenen Sprachen an, auf Deutsch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Portugiesisch.

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung und begleiten Sie durch den Anmeldeprozess.

Ein Anmeldeformular ist in mehreren Sprachen erhältlich.

Wir freuen uns, Ihr Kind bei uns begrüßen zu dürfen.

Herzliche Grüsse und wir freuen uns darauf, Sie kennen zu lernen.

Ihr Pastoralteam

Pfarrei Bruder Klaus
Alfred-Aebistrasse 86
2503 Biel/Bienne

+41 (0)32 366 65 99
pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch



Iscrizioni al catechismo

Cari genitori,

Desiderate iscrivere vostro figlio alle lezioni di catechismo della Chiesa cattolica nella nostra parrocchia cattolica romana di Bienne e dintorni.

Vi diamo il benvenuto nella nostra parrocchia multiculturale e multilingue! Offriamo catechesi in diverse lingue, tra cui francese, tedesco, italiano, spagnolo e portoghese.

Per ulteriori informazioni, siamo a disposizione per aiutarvi nel processo di registrazione. Il modulo di iscrizione è disponibile in diverse lingue.

Non vediamo l'ora di accogliere il vostro bambino.

Non vediamo l'ora di conoscervi.

Il vostro team pastorale

Missione Cattolica di Lingua Italiana
Rue de Morat 50
2502 Biel/Bienne

+41 (0)32 328 15 60
mci@kathbielbienne.ch